



民団宮城



第45-19号 2025. 10月末
発行人 団長 李純午

在日本大韓民国民団宮城県地方本部
〒980-0014 仙台市青葉区本町1丁目5番34号
電話: 022-263-6961 fax: 022-222-4707
電子メール ID mindan@themis.ocn.ne.jp



民団宮城
ホームページ
QRコード



Mindan Korea
民団宮城文化セン
ターインスタグラム
QRコード

民団宮城地方本部のお知らせ

(お問い合わせ: 022-263-6961)

後援:

2026年度民団宮城文化センター韓国語講座申し込み

1月開講 2026年 民団宮城文化センター『韓国語講座』受講生募集!!

入門韓国語無料講座 & 講座説明会・登録会

2025年 11月29日(土)
会場/韓国会館4階
登録会は10:00~16:00

参加無料(事前申込制) ※定員になり次第締切

10:00~11:00 (対面) 講師/孔美貞
14:00~15:00 (対面・zoom) 講師/權珉延
17:00~18:00 (対面) 講師/鄭侑靜

講座受講料など

- 初心者から上級者クラスまで対応
- 一部クラスはリモートでの受講も可能
- 1回90分(休憩10分含む)、年間35回(一部クラスは20回)
- 基本クラス:1年間1講座 40,000円
※2講座以上お申し込みの場合は、1講座につき 10,000割引(TOPIKクラスは年間 50,000円)
- 韓国文化教室(料理・舞踊・楽器他)も開講中

韓国留学相談も受付中(仙台韓国教育院・韓国会館5階)

韓国留学特別レッスンコース(10回・50,000円)

参加希望の方は、裏面の申込用紙に記入し、メールまたはファックスでお申込みください。

メールアドレス mindan@themis.ocn.ne.jp
ファックス 022-222-4707

民団宮城文化センターのご案内

民団宮城文化センターは「韓日交流の場」として、さまざまなプログラムを用意しています。

韓国語を勉強したい!
韓国文化を体験したい!
など、気軽にご参加いただける
プログラムを各種用意しております。



民団宮城文化センターの主な業務内容

- 韓国語はじめとする語学教室の運営
- 韓国文化教室の運営(料理、舞踊、楽器、カラオケ等)
- 韓日交流ショーケース等講演会の開催
- 韓国映画上映会、コンサートの開催
- 韓国衣装、楽器、書籍、CD、映像の貸出
- 翻訳者および翻訳者の派遣
- 農業園地への参加、派遣
- 韓国伝統舞踊団の派遣
- 韓国留学に関する紹介
- その他韓国に関する情報提供
- 韓国衣装、楽器、書籍、CD、映像の貸出

お気軽にお寄せ下さい
お申込み・お問合せ MINDAN 宮城 在日本大韓民族民団
TEL.022-263-6961 国田支店

2025年10月末 民団宮城文化センター コーナー

ニコマ漫画(17) 韓国語講座(研究班) ナホ(송실장)さん



民団宮城文化センター2026年度韓国語講座開講予定

11月29日から登録開始

2026年 1月26日(月)よりスタート 韓国語講座スケジュール

コード	レベル	目安	曜日	時間	授業	講師名	教材内容	授業回数
1	1	入門	月	10:00	対面	孔美貞	新世宗1A(前半)	35
2	1		火	10:00	対面	孔美貞	新世宗1A(前半)	35
3	1		木	19:00	対面	李美賢	新世宗1A(前半)	35
4	1		金	19:00	対面	鄭有静	新世宗1A(前半)	35
5	1		水	19:00	リモート	權珉廷	新世宗1A(前半)	35
6	1.5	入門終了者	火	19:00	対面	金順姫	新世宗1A(後半)	35
7	1.5		木	10:00	対面	李美賢	新世宗1A(後半)	35
8	1~2	初級	水	14:00	対面	孔美貞	実用会話1	20
9	1~2		木	19:00	対面	李熙娥	実用会話1	20
10	2		月	19:00	対面	李熙娥	新世宗1B	35
11	2		木	14:00	対面	孔美貞	新世宗1B	35
12	1以上		木	10:00	対面	孔美貞	韓国歌を学ぼう	35
13	3		月	19:00	対面	金順姫	新世宗2A	35
14	3		金	14:00	対面	李熙娥	新世宗2A	35
15	3		木	19:00	リモート	權珉廷	新世宗2A	35
16	3	中級	月	14:00	対面	金順姫	ドラマで韓国語を学ぼう	35
17	3~4		月	14:00	対面	李美賢	実用会話2	20
18	3~4		火	14:00	対面	鄭有静	実用会話2	20
19	3~4		水	19:00	対面	鄭有静	実用会話2	20
20	4		月	10:00	対面	李美賢	新世宗2B	35
21	4		火	19:00	リモート	權珉廷	新世宗2B	35
22	4		水	19:00	対面	金順姫	新世宗2B	35
23	5		火	10:00	対面	鄭有静	新世宗3A	35
24	5		火	14:00	リモート	裴裕珍	新世宗3A	35
25	6		火	19:00	対面	朴庭嬉	新世宗3B	35
26	4~6	上級	木	19:00	リモート	朴庭嬉	(TOPIK)教師提供	35
27	5~6		木	14:00	リモート	權珉廷	実用会話3	20
28	5~7	上級	金	19:00	リモート	朴庭嬉	(ドラマ)教師提供	35
29	7		水	14:00	リモート	權珉廷	新世宗4A	35
30	7		金	10:00	対面	鄭有静	カナダ韓国語1	35
31	7		月	10:00	リモート	鄭有静	カナダ韓国語1	35
32	7~8		金	19:00	対面	李熙娥	実用会話4	20
33	8	最上級	未定	対面	院長	仙台韓国教育院研究班		20
34	要相談					留学レッスン/プライベートレッスン	10回 50,000円	

登録期間は11月29日~12月12日迄

クラス開設の決定のため、お早めのご登録をお願い致します。

韓国語講座の登録者に 2026年民団宮城カレンダーを差し上げます。
11月29日、当日いらっしゃる既存の登録者は10時~16時までお願い致します。韓国おでん等を御用意しています。

入門無料体験講座(1時間授業)は下記の中で
一つの講座選んで事前申込要

- 10時~(対面)韓国会館
- 14時~(対面・zoom)韓国会館(*対面の方々)
- 17時~(対面)韓国会館

各無料体験講座(①~③)終了後、
入門者向けの説明があります。

お問い合わせ: 022-263-6961(土日祝日休み)

민단 미야기 사무국

● 日韓国交正常化60周年記念事業



日韓フェス in 仙台

안녕하세요

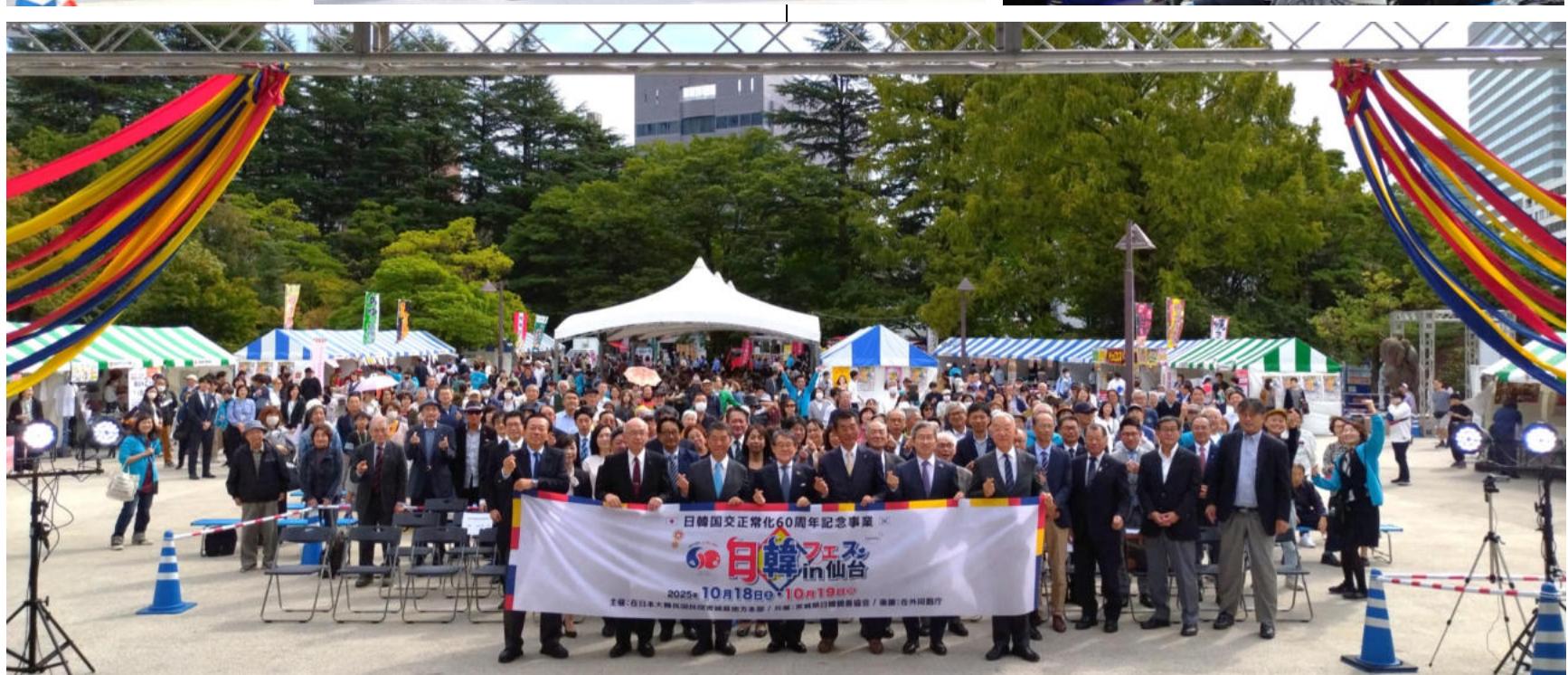
2025年 10月18日(土)・10月19日(日)

主催:在日本大韓民國民團宮城県地方本部 / 共催:宮城県日韓親善協会 / 後援:在外同胞庁

皆さん、アンニョンハセヨ。
この度、10月18日、19日の2日間で執り行いました
韓日国交正常化60周年記念、日韓親善フェスティバルも無事に終わりました。

心配していた天気もさほど問題無く、来場してもらった人達には沢山楽しんでいただけたかと思います。そして、祖国である韓国を好きになってもらったのではないかと思います。ステージ企画に参加していただいた方々。ブースを出店していただいた方々。そして、広告協力していただいた方々。本当にありがとうございました。これからも韓国民団宮城県本部をよろしくお願いします。

(在日本大韓民國民團宮城地方本部團長 李純午)





広告募集中！詳細はご連絡下さい 民団事務局設置用 飲食店チラシ・名刺も募集中！ 民団宮城 TEL022-263-6961

車検の質・価格に 自信があります！

0120-775-921

プロの高品質車検、自社施工ならではの低価格！
オイル交換・代車・引取り・納車費用無料！

もしも 故障・事故 が起こって しまった…

バイパス本店 ☎022-396-3033 サポートセンター(24時間)
東仙台店 ☎022-388-0505 ☎0120-775-921

レッカー無料！代車迅速対応!!

中古車販売・車検整備
アイアイオート
AIAIAUTO

本店 仙台市宮城野区岩切3丁目1-13

2025年度民団宮城어린이フットサル

後援：재외동포청

第8回日韓オリニ友好サッカー交流会 in 名取

日韓国交正常化60周年記念イベントとして開かれた2025年第8回日韓オリニ友好サッカー交流会in名取は9月28日(日)、名取市十三塚公園陸上競技場で子供選手たちとコーチ、両親及び関係者を含めて約100人余りが集まった。今年も太田稔朗名取市サッカー協会会長のご支援のもと子供スポーツを通じた韓日民間交流に意義を再確認する意味深い行事となった。

民団宮城はホランイ子供フットサルチームが参加し、記念品として日韓国交正常化60周年マークが刻まれたスポーツタオルを参加者全員に配った。今後とも在日同胞の子供たちが毎年参加して、引き続き名取地域の子供たちと楽しい出会いと時間を持つことができる機会が多くなることを願う。
(事務局、李江鉉)



ハングル学校みやぎ

後援: 재외동포청



11月ハングル学校宮城:9日、30日(14時から)
クリスマス会日程:12月7日(日)(11時から)

第16回東北地域韓国語弁論大会



去る10月25日、駐仙台韓国総領事館、駐仙台韓国教育院の共同主催で第16回日本東北地域韓国語弁論大会が民団宮城の韓国会館6階で開かれました。

学生/韓国語採択校部門および一般/大学部門計14名の参加者のうち、「大切な人にこそ特別な言葉を」を発表したEZY外国语学生、巻野瑠衣さんが今大会大賞を受賞しました。また、ハングル学校宮城の学生、金瑛誠(仙台市立上杉山小3年)くんは「韓国語で出会った新しい自分」を発表で金賞を受賞し、ハングル学校宮城全体の喜びになりました。

受賞の皆様、おめでとうございます。

(事務局、李江鉉)



広告募集中！ 民団宮城 TEL022-263-6961

SK Restaurant Group
焼肉 三水苑
お弁当 配達承ります！
TEL 022-342-0402 (扶餘セルバ店受付)
FREE DELIVERY 8個から宅配承ります

三水苑 東口本店
仙台市宮城野区榴岡1丁目7-15 1F
TEL 022-296-5736

和牛焼肉 三水苑 国分町本店
仙台市青葉区国分町3丁目5-16 1F
TEL 022-263-7864

三水苑 広瀬通り(FC店)
仙台市青葉区国分町2丁目2-8 1F
TEL 022-796-2988

株式会社 SKレストラン
代表取締役 李仁基



サランバンみやぎ

毎週木曜日 11:00 から (韓国会館 6F)

TEL 022-263-6961

70歳以上の団員様対象

後援: 재외동포청



안녕하세요。サランバンのケアスタッフ、張暉蓮です。

2025年10月のサランバンは2日、9日、18日、19日4回でした。

2日、9日は通常通りヨガ、健康体操、映画鑑賞など楽しい時間を過ごしました。お昼には仙南支部の貝英愛組織部長、民団宮城の李京順生活副部長より季節の栗ご飯や蟹、イカ、大根のスープ、ジャガイモの醤油煮、豆腐の甘辛煮付け、胡瓜の酢の物、白菜キムチなど美味しい物を沢山作って頂きました。

18日、19日は日韓国交正常化60周年を記念して、「日韓親善フェス2025 in 仙台」開催され勾当台公園での特別移動サランバンでした。天気にも恵まれて2日間韓国伝統農楽、日本伝統すずめ踊り、韓国伝統弦楽器カヤグムの演奏、テコンドー演武、K-POPダンス、日本伝統太鼓演奏、のど自慢コンサートなど見所満載でした。



韓国伝統衣装の無料付け体験では李京子顧問、崔雪子様、姜正江様に着付けのお手伝いをご協力頂き、チマチョゴリを着て会場内で写真を撮っている人々の姿もとても綺麗でした。食事は韓国飲食ブースやキッチンカーで美味しい料理を頂きました。日韓フェス、2日間両国の文化や食を楽しめた素敵なイベントでした。いよいよ寒くなって来ましたので、体にはお気を付けて下さい。

次回は11月13日、今年最後のサランバンです。

笑顔でお待ちしておりますので、是非いらしゃって下さい。

(サランバンみやぎのケアスタッフ、張暉蓮)



11月のサランバンみやぎ日程案内

11月13日(木)今年度終了

「民団生活相談センター みやぎ」

専門家が対応します・無料30分相談 後援: 재외동포청

2025年11月相談日 4(火)・10・17(月)・25(火)

時間: 13:00~17:00(完全予約制)

場所: 韓国会館 4階(仙台市青葉区本町1-5-34)

相談員: 金 東暎 行政書士

予約: 民団宮城 022-263-6961

Web 予約は民団宮城 HP から



韓寿会懇親旅行のご案内

韓寿会(会長 裴操心)は2025年10月26日より2泊3日蔵王バーデン庄風で懇親旅行を開催し 19名が集いました。

会長は「10月18日、19日の日韓フェスティバルでは民団・婦人会皆様大変お疲れ様でございました。大成功でおえられましたことも私達韓寿会にとりましてもとても誇らしく楽しい2日間でした。韓寿会の皆様もお元気で本日お集まりいただきましたことに心より感謝しております。皆様で2日間楽しい交流ができますことを期待しております。」と挨拶されました。

10月27日に決算と活動内容の報告があり全て満場一致で承認されました。



半世紀近い歴史がある韓寿会の歴史をたどりながら昔は100名近い会員が集う会でにぎわい世代を交代しながらも現在の裴操心会長が18年間歴史をつないできました。1年に一度の懇親旅行を会員達は心より拠り所とし楽しみにされています。

(事務局長 姜惠美子)

生活相談センター2025 本国セミナー

後援: 재외동포청



9月2日~5日民団生活相談センター2025本国セミナーに参加させていただきました。

在外同胞庁、在外同胞ウェルカムセンター、大韓法律救助公団、新韓銀行での研修内容は海外同胞に対する

権益を守ろうとする国の施策を学ぶ貴重な機会になりました。又、民団生活相談センターが立ち上がった経緯やこれから役割の重要性を再認識できました。

最後に民団中央本部生活相談センター長をはじめ今回の本国セミナーに尽力していただいた皆様に御礼を申し上げます。(事務局 張恩敬)



民団生活相談センター みやぎ

無料30分相談



広告募集中! 民団宮城 TEL 022-263-6961

オフィスを進化させ、
ビジネスライフを快適にする。

赤井沢

本社営業部 仙台市太白区長町五丁目3-3

TEL 0249-2121 FAX 0249-2128

口長町店

TEL 0247-8848

口大和町店

TEL 0238-0543

株式会社・赤井沢

<http://www.akaizawa.co.jp>



代表取締役社長
株式会社 サンライズ
橋 賢司

一般貨物・遊技機輸送
倉庫保管

★ 10月支部活動報告 ★

後援： 재외동포청

塩釜支部（支部団長 金柾史）

10月18日・19日の日韓60周年フェス in せんだいに塩釜支部も出店協力しました。

仙台市のmoment rice cake cafeさんのじやが芋のカンジャパン、さつま芋のコグマパンとあんフラワーケーキ、金詰珠（キム・チヨルス）さん家族からは韓国ブランドoar（オーニール）のアクセサリーの展示販売でした。

支部団員さんご家族知人や一般の方々の来店も多く、たくさんの好評をいただき、販売お手伝いくださいました皆さんにもカムサハムニダ！



仙南支部（支部団長 成英吉）

2025年10月度 仙南支部 定例会報告書

日時: 2025年10月7日(火) 13:00~14:15

場所: とんかつ夕焼け 2階

参加者: 19名(団員 19名)

連絡事項

1. 韓日国交正常化60周年記念行事、出店に関する報告

2. 60周年記念 寄付金募集。

仙南支部: 10万円、

成支団長: 10万円、

団員1人当たり: 2,000円
(4~5万円の予定)

3. 仙南支部団員親睦旅行の件。

参加者: 24名

●場所: メルキュール宮城蔵王

4. 日程: 10月29日~30日 ●集合時間 9:45

●観光コース:

山形県 山寺(立石寺)、高畠ワイナリー、蔵王山頂お釜

●宿泊所: メルキュール宮城蔵王。

懇親会料理: バーベキュー

費用負担: 1人当たり@13,000円、バス代、昼食代、

その他は支部負担します。

5. 次回定例会: 2025年11月11日(火) 13:00~

場所: とんかつ夕焼け 2階

以上



10月12日(日)
三連休の中日、
民団宮城・仙北
支部共同開催
日韓親善 栗原歴史探訪
ミステリーツアーを開催いたしました。大崎タイムスの広告掲載より



申し込みされた44名の皆さんと仙北支部の11名、総勢55名。
行先不明な大人の遠足は、韓国と日本の埋もれた歴史を求めて、出発となりました。最初の目的地は栗駒のマインパーク、朝鮮半島からの微用の歴史の足跡を辿りました。

館内をゆっくり見学した後、昼食は一迫郷土料理丸勝へ、これぞ田舎の名店と参加者全員100点満点の昼食となりました。

昼食後くりでんパークを訪れ、最後は若柳「大林寺」へ向かいました。

中国ハルビンにて伊藤博文を暗殺した安重根義士。その最期を見送った、千葉十七さんの縁の地であることから、寺には安重根義士の最後の書が碑となつて建立されており、韓日どちらにも辛い歴史に、参加者全員がそれぞれ思いを寄せ静かに手を合わせました。



仙北支部（支部団長 厳由美）

10月12日(日)
三連休の中日、
民団宮城・仙北
支部共同開催
日韓親善 栗原歴史探訪
ミステリーツアーを開催いたしました。大崎タイムスの広告掲載より

申し込みされた44名の皆さんと仙北支部の11名、総勢55名。
行先不明な大人の遠足は、韓国と日本の埋もれた歴史を求めて、出発となりました。最初の目的地は栗駒のマインパーク、朝鮮半島からの微用の歴史の足跡を辿りました。

館内をゆっくり見学した後、昼食は一迫郷土料理丸勝へ、これぞ田舎の名店と参加者全員100点満点の昼食となりました。

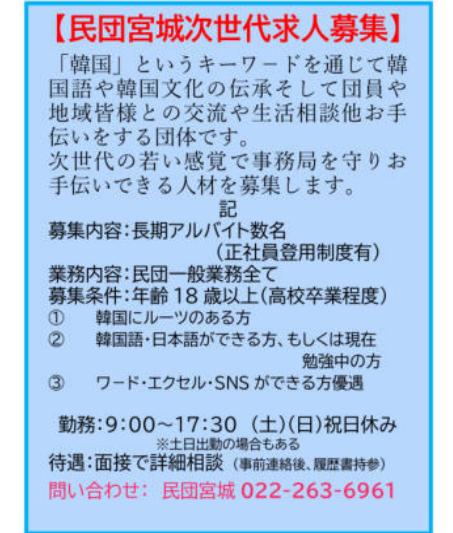
昼食後くりでんパークを訪れ、最後は若柳「大林寺」へ向かいました。

中国ハルビンにて伊藤博文を暗殺した安重根義士。その最期を見送った、千葉十七さんの縁の地であることから、寺には安重根義士の最後の書が碑となつて建立されており、韓日どちらにも辛い歴史に、参加者全員がそれぞれ思いを寄せ静かに手を合わせました。

当日は朝からまさかの大雪、どんなにキャンセルが出るのだろうと心配しておりましたが、1人の脱落者も無く参加者の皆さんの誠実さに頭が下がりました。また、仙北支部のイベントを楽しみに待っている方もいること知り、心を込めて企画する大切さを改めて感じました。さて来年はどうしようか？もう心配になってきています。

開催するにあたり菊地恵一県議、栗原市観光課の堀江さんにアドバイスをいただきました。心よりお礼を申し上げます。

広告募集中！ 詳細はご連絡下さい 民団事務局設置用 飲食店チラシ・名刺も募集中！ 民団宮城 TEL022-263-6961



2025年11月の民団行事の予定

- 7日 第2回東北地方協議会 韓国会館 13:30
 8~9日 次世代プロジェクトセミナー 秋保 11:00
 9、30日 ハングル学校みやぎ 韓国会館 14:00
 13日 サランバンみやぎ 韓国会館 11:00
 14、19、28日 韓国料理教室 韓国会館 10:00
 29日 民団文化センター宮城の2026年度説明会 韓国会館 14:00

2025年10月の民団行事の報告

- 1、24日 韓国料理教室 韓国会館 10:00
 2、9、18、19日 サランバンみやぎ 韓国会館 11:00
 5、26日（日）ハングル学校みやぎ 韓国会館 14:00
 18、19日 2025日韓親善フェス in仙台 勾当台公園
 26~28日 韓寿会懇親旅行 バーデン家荘鳳



宮城韓国商工会議所だより
 (商工会会長 延山剛) 第248号 2025年10月末



10月8日、民団宮城の韓国会館にて今年度第3回理事会が開催し、延山会長含む理事10名が参席しました。「今年も残り3ヶ月になりました。22日あります韓日親善ゴルフ大会の運営や役割担当などを協議し、また今年度最後の理事会並びに送年会の日程などを決めました。次回の理事会は12月16日です。



「宮城韓国商工会議所韓日親善ゴルフ大会」が10月22日(水)仙台空港カントリークラブにて開催されました。

大会には宮城韓商會員を始め民団宮城ほか関係者含め23名が参加しました。「今年の大会は去年より遅い時期での開催です。気温が低く肌寒い天気ですので怪我にはくれぐれも気をつけてください」と延山会長の挨拶のあとプレーが始まりました。

大会終了後は表彰式があり、今年も関係企業、役員の皆さんのご協力で多くのご協賛とご贊助を頂きました。参加賞として山形のシャインマスカットと当会議所、森智美理事會社製造のたくあんがわたされました。

参加者の皆様、会員及役員の皆様ありがとうございました。

=ご贊助・商品協賛企業=

◇石巻ヤクルト販売株

◇サントリーピバレッジサービス株

◇株式会社サトウ

ご贊助ありがとうございました！

婦人会からの活動報告

皆様、10月18、19日勾当台公園で開催された、日韓国交60周年フェスティバルに参加されましたでしょうか？



広告募集中！ 民団宮城 TEL022-263-6961



医療法人社団仁徳会
徳永整形外科病院

名譽院長 徳永正夫
 院長 徳永勢也
 副院長 徳永高也
 副院長 小川たかし

Tel: 0989-6171
 宮城県大崎市古川北町2丁目5番15号
 Tel: 0229-22-1001 Fax: 0229-22-5151
<http://www.nintokukai.or.jp/>
 ●病床数/57

介護老人保健施設
ジュイルクラブ

通所リハビリテーション
 短期入所療養介護

Tel: 0981-3602
 宮城県黒川郡大衡村大衡字大童7番地20
 Tel: 022-347-2255 Fax: 022-347-2257
 ●定員/96名

社会福祉法人 友徳会
 特別養護老人ホーム
万葉の里

理事長 徳永正夫
 Tel: 0981-3602
 宮城県黒川郡大衡村大衡字大童7番地20
 Tel: 022-347-2255 Fax: 022-347-2257
 ●定員/120名

介護職員募集中

ASIANA AIRLINES 2025.11.2 → 2026.1.7 出発 年末 年始
 A STAR ALLIANCE MEMBER 仙台空港から直行便で行く！ 出発設定あり！

冬得ソウル34日間

ツアーの詳細・お申し込みは
 こちらから
 QRコード
 こちらから

旅行代金 お1人様／3日間(2~3名1室利用の場合)
 49,800円～
 燃油サーチャージ込み 仙台空港諸税等が別途必要

ASIANA AIRLINES アシアナ航空 航空券も販売しております！
 お気軽にお問い合わせください。

TOUR WAVE CO., LTD 株式会社ツアーウェーブ TEL 022-212-1919 FAX 022-212-1920
 観光庁長官登録旅行業 第1665号 仙台営業所 〒980-0014 仙台市青葉区本町2丁目5番1号 NL仙台広瀬ビル2F
 営業時間 平日 09:00～17:00 ※土・日曜・祝日は休業 ツアーウェーブ ポンド 個人旅行会員

民団宮城文化センターは韓国大統領表彰「団体賞」を受賞しました。

開かれた 民団宮城

後援: 재외동포청, 센다이한국교육원

韓国料理教室(2025年10月1、24日)

主催: 民団宮城文化センター



칼칼한 가을 고등어 조림
(秋サバのチョリム)

後援: 仙台韓国教育院



오곡밥 (五穀米)、
나물 (나물)



民団宮城ゴルフ交流会 ナイスパー会

メンバーモー集中! お問い合わせ: 022-263-6961

나이스 파!



안녕하십니까?

ナイスパー会の副会長、金愛理(キム・エリ)です。

10月から ナイスパー会の運営方法が少し変わったのでお知らせ致します。

1. 参加費を2,000円頂きます。

参加費から10%は貯金し、参加者に冷たい又は暖かい飲み物とか 優勝、ブビニアピン、Xニアピンなどで回したいと思います。その管理は会長、副会長が担当していきます!

2. ナイスパロゴと民団マークが入ったゴルフマーカーを用意したので参加されるナイスパーの全員に記念でお渡しします!

3. 手作りの旗▶を作りました。(ドラコン賞、ニアピン賞)

メンバーさんの写真も乗せるつもりなので 楽しみにして下さい。以上です。

民団宮城のゴルフ会、ナイスパーは下手、上手関係無く皆さんと楽しいゴルフを出来る事を何より大事にしています!

沢山のゴルファー様のご参加をお待ちしておりますので、これからも宜しくお願ひ致します。🙏 (ナイスパー副会長、金愛理)



駐仙台大韓民国総領事館お知らせ

「第3回 韓国とのゆかりを辿る秋の旅行」

(出典: 仙台大韓民国総領事館のホームページニュース)

韓国総領事館は10.4.(土)管轄東北6県地域社会内の歴史的に韓国と関連のある遺跡と名所を地域社会住民と共に訪問、学習する

「第3回 韓国とのゆかりを辿る秋の旅行」イベントを開催しました。広い年齢層の参加者約40名が参加し、△東北大の金起林詩碑、△大林寺・青雲寺の安重根義士顕彰碑、△松島瑞巖寺の臥龍梅などを見学しました。



仙台韓国教育院だより 139 2025年10月

韓国のトルバンジ(1歳の誕生日指輪)文化

第17代仙台韓国教育院長

この世に生まれた子供の泣き声が祝福のメッセージとして登場した。

韓国であれ日本であれ、少子高齢化の時代に入った。

地域によっては、ある村に長い間子供の泣き声を数年間聞くことができなかったというから、寂しさが押し寄せてくる。

30年前には若いカップルが30歳前に結婚することが多かつた。今は平均結婚年齢が30歳半ばを超えるから、あれこれ新しい命の誕生は何にも代えられない祝福そのものだ。



韓国では子供が生まれたら100日になる日を記念する百日祝い、1年になる日を記念するトルチャンチを設ける。

トルチャンチは、子供が生まれて1年を無事に過ごし、これからも元気に育つことができるという最初の出発の意味も含まれている。

筆者も両親、兄弟、そして叔母たちをお招きし、長女の初誕生日の食事会を開いた。お客様として来られた親戚の方々は、誕生日のお祝いに1匁(3.75グラム)の金の指輪を子供のかわいい指にはめてくれた。家ごとにトルチャンチの日には金の指輪がいくつも入ってきて、子供の笑顔のように初めてママとパパになったカップルにも嬉しく満足げな日だった。

母は経済的余裕がある時には少しずつ金の指輪を買っておいた。

もし困難な時に出会ったら、大切に使うつもりで金を集めておいたはずだ。筆者が40歳のころ東京に3年間派遣勤務に行くようになった時、母はためておいた金15匁をネックレスにして贈り物として渡した。



故郷を離れて遠く隣国の東京まで行くことは、もしかすると困難な時に備えろという意味が込められているのではないかと思った。筆者は母が自らお店に行って作ってくれた素敵なお金のネックレスを長女が高校1年生の時、交換学生としてアメリカに行く時に処分した。今振り返ってみると、あまりにも分別のない息子の判断だった。貴重で大切に用意してくれた金のネックレスを孫娘の留学の道に足したということに母親は「ジュヒョン(娘の名前)の小遣いの為に使うとは、本当によくやった」とおっしゃった。

孫娘の交換留学生活は、祖母である母親の孫娘への愛情がその中に盛り込まれている。

最近、金の価格が大幅に上昇した。狂ったように高騰する金価額のためか、子供のトルチャンチに金の指輪を求める人が消えたという。

キラキラ輝くかわいい赤ちゃんの指輪を買って、子供の長寿と幸せを願う韓国人の美風良俗の代わりに現金を渡すことに変わっていくようだ。

経済が安定した平穏な日常になって、家庭ごとに世の中に生まれた子供の手にお祝いの金の指輪をはめる日が早く戻ってきてほしい。

※ 本コラムの韓国語訳は仙台韓国教育院ホームページにてご覧いただけます。

※ 本記事の韓国語訳は仙台韓国教育院ホームページの「[仙台]ソシティ」コーナーでご覧いただけます。





在日本東北韓国人連合会便り



第一回「日×韓 秋フェス 2025 in 高麗館」盛大に開催 — 韓日国交正常化 60 周年を記念し、地域交流の新たな一歩 —

韓日国交正常化 60 周年を記念する地域交流行事「第一回 日×韓 秋フェス 2025 in 高麗館」が、10月5日、山形県最上郡戸沢村の「道の駅とざわ モモカミの里 高麗館」におきまして盛大に催されました。

当日は秋晴れに恵まれ、およそ 1000 名の皆様がご来場になりました。

会場には、駐仙台大韓民国総領事館の金要燮総領事をはじめ、戸沢村の加藤文明村長、小野宏議長をはじめとする村議会関係者、観光事業者、地域団体の代表など、多数のご来賓がご臨席くださいり、式典に大きな華を添えられました。

また、東北韓人会の崔榮桓会長をはじめ、役員・会員の皆様、TOFA、仙台大学生日韓交流サークル SIJAK の若い方々も参加され、地域社会と在日韓国人社会が心を一つにする交流の場となりました。

開幕を飾ったのは、千葉韓人会公演団による韓国伝統舞踊と民謡でございました。続いて舞術者 SHNPEIMAN 氏による迫力ある舞、日本民謡チャンピオン佐藤麻衣氏の力強い歌声、渡辺圭一氏による馬頭琴の演奏など、多彩な舞台が繰り広げられ、観客の皆様は日韓両国の文化に触れながら、心豊かなひとときをお過ごしになりました。そのほか、K-POP ダンスやカラオケ大会、オカリナやバヤンの演奏など、世代を問わず楽しめる催しが続き、会場は終始熱気に包まれておりました。

体験コーナーも大変充実しており、書道展やハングルカリグラフィー、韓国伝統遊び体験などの「韓・芸術体験」ブースには、多くのご家族連れがお立ち寄りくださいました。また、チマチョゴリ試着、耳ツボジュエリー、韓国式コルギ、鍼灸マッサージなどの「韓・美体験」も好評を博し、ご来場の皆様が韓国文化を身近に感じられる貴重な機会となりました。

本フェスティバルは、東北韓人会が「地域に根ざし、共に歩む存在でありたい」との願いを込めて企画したものでございます。崔榮桓会長は「韓国の伝統的な名節・秋夕（チュソク）に合わせて開催できましたことは、大きな意義がございます。地域の皆様と共に、感謝と祈りの心を分かち合う場となりました」とご挨拶されました。

ご来場の皆様からは、「韓国文化を身近に体験できて楽しかった」「地域の方々と韓国の方々が一緒に盛り上がる姿に感動した」といった温かいお声が数多く寄せられました。秋風が心地よく吹き抜ける季節、戸沢村の高麗館に響いた歌と舞は、日韓の絆を改めて実感させるものでございました。今回の成功を受け、今後も継続的な開催が期待されております。

（東北韓人会 副会長 金慶南）



東北日韓友好交流連合会 TOFA

Tohoku Japan-Korea Friendship Exchange Association

TOFA 10月の活動報告

一屋外イベントが続き、交流がより活発に

東北日韓友好交流連合会（TOFA）は10月、屋外での交流イベントが多く行われ、会員や地域のみなさまが積極的に参加する活気あるひと月となりました。

5日には、韓人会主催の「日韓秋フェス」が山形県戸沢村・高麗館で開催されました。TOFAからは朝鮮民画の展示をはじめ、多くの会員がボランティアや舞台出演、観客として参加しました。会長の中村は Sijak 会長とともにステージ司会を務め、会場を大いに盛り上げました。真夏のような暑さの中、最上川を望む会場で、歌や食を通して交流が深まりました。

続いて 18 日・19 日

には、民団主催の

「日韓フェス」が仙台市・勾当台公園で開催されました。

TOFA は光州市からの公演団のアテンドや韓国留学相談を担当しました。空港での出迎えから歓迎会・打ち上げまで公演団と交流し、韓国での

再会を約束しました。留学相談では、実際に留学経験のある会員が対応し、親子での留学検討から社会人の短期留学まで、さまざまな相談に寄り添うことができました。



また、10月末からは光州で開催される「キムチ祭り」への訪問ツアーが始まります。今回は、日頃より交流に力を貸してくださっている TOFA 会員 10 名に加え、オープニングステージに出演するよきこいチーム

「羽跳天」の 13 名が参加し、総勢 23 名で訪問いたします。現地では、キムチ祭り参加のほか、デザインビエンナーレ観覧や国立アジア文化殿堂（ACC）視察など、すでに盛りだくさんの行程が組まれています。活動の様子は TOFA 公式インスタグラムやホームページで随時発信予定ですので、ぜひご覧ください。

さらに、11月16日には「私のイチ推し K-BOOK」をテーマに、本を持ち寄って紹介し合う交流会が開催され、ゲストには翻訳家の加藤慧さんがいらっしゃいます。

K-BOOK に関心のある方、ぜひご参加ください！

引き続き、11月もどうぞよろしくお願ひいたします。

（TOFA 会長 中村知史）



10月 01
2025.11.16 (sat) 本を持ち寄りおしゃべりする会
14:00-16:00
【主催】東北日韓友好交流連合会 TOFA

ゲスト: 東北忠泰蔵 (ひばりの書房)、加藤 慧 (韓国語講師・韓国翻訳家)

会場: 東北日韓友好交流連合会 TOFA (仙台市・勾当台公園)

内容: 本を持ち寄りながら、各自の愛する本を紹介する会です。各個人が持つ本の中から、特に印象的だったり、読み込んだりした本を紹介する形式で、他の人にその魅力を伝えたり、自分の感想を語ったりする場です。

10月 01
2025.11.16 (sat) 本を持ち寄りおしゃべりする会
14:00-16:00
【主催】東北日韓友好交流連合会 TOFA

ゲスト: 東北忠泰蔵 (ひばりの書房)、加藤 慧 (韓国語講師・韓国翻訳家)

会場: 東北日韓友好交流連合会 TOFA (仙台市・勾当台公園)

内容: 本を持ち寄りながら、各自の愛する本を紹介する会です。各個人が持つ本の中から、特に印象的だったり、読み込んだりした本を紹介する形式で、他の人にその魅力を伝えたり、自分の感想を語ったりする場です。

10月 01
2025.11.16 (sat) 本を持ち寄りおしゃべりする会
14:00-16:00
【主催】東北日韓友好交流連合会 TOFA

ゲスト: 東北忠泰蔵 (ひばりの書房)、加藤 慧 (韓国語講師・韓国翻訳家)

会場: 東北日韓友好交流連合会 TOFA (仙台市・勾当台公園)

内容: 本を持ち寄りながら、各自の愛する本を紹介する会です。各個人が持つ本の中から、特に印象的だったり、読み込んだりした本を紹介する形式で、他の人にその魅力を伝えたり、自分の感想を語ったりする場です。

10月 01
2025.11.16 (sat) 本を持ち寄りおしゃべりする会
14:00-16:00
【主催】東北日韓友好交流連合会 TOFA

ゲスト: 東北忠泰蔵 (ひばりの書房)、加藤 慧 (韓国語講師・韓国翻訳家)

会場: 東北日韓友好交流連合会 TOFA (仙台市・勾当台公園)

内容: 本を持ち寄りながら、各自の愛する本を紹介する会です。各個人が持つ本の中から、特に印象的だったり、読み込んだりした本を紹介する形式で、他の人にその魅力を伝えたり、自分の感想を語ったりする場です。



あすか信用組合

Asuka Shinkumi Bank

Shinkumi Bank
信用組合
しんくみ

キャンペーン対象商品
自動継続方式
確定利回り

スーパー定期 3年物 複利型 単利型

あおば

お預け入れは100万円から

新規預入、満期到来時の自動継続及び契約変更限定

※当組合に既にお預け入れの定期預金(解約資金)からの預け替えはできません
なお、満期到来に伴う他の定期預金商品からの契約変更によるお預け入れは可能です

お取扱期間：2026年3月31日(火)まで

組合員の方	税引後 個人1.035% 法人1.100%
年 1.30 %	

組合員ではない方	税引後 個人0.956% 法人1.016%
年 1.20 %	

●個人及び法人のお客さまが対象となります。●税引後表示は個人の方は20.315%(国税15.315%、地方税5%)、法人の方は15.315%(国税)の税率を控除した利率です。なお、小数点第4位以下を切り捨てて表示しています。●個人の方は「複利型」、法人の方は「単利型」のみとなります。●【複利型】6ヶ月複利の計算方法により満期時に一括してお利息をお受取りになります。●【単利型】1年後及び2年後の応答日に約定利率の70%の中間利息をご本人さま名義の【当組合口座への振替】によりお受取りになります。●「元金継続型」または「元利継続型」のお取扱いとなります。なお、マル優をご利用の場合は「元金継続型」のお取扱いとなります。●「元金継続型」を選択された場合、中間・満期時利息のお受取りはご本人さま名義の【当組合口座への振替】となります。●中途解約の場合は当組合所定の中途解約利率が適用されます。●自動継続後の利率は、継続日における本商品の利率となります。なお、満期日において本商品のお取扱いがない場合は「スーパー定期3年物」店頭表示利率となります。●個人のお客さまは総合口座への組入れができます。●この定期預金は預金保険の対象であり、同保険の範囲内で保護されます。●金利情勢等によりお取扱期間中に利率を変更する事があります。また、期間中でも予告なく取扱いを中止する事があります。なお、お預け入れ時に適用しました利率は満期日まで変わりません。●店頭に説明書をご用意しております。詳しくは窓口までお問い合わせ下さい。

キャンペーン対象商品
自動継続方式
確定利回り

スーパー定期 1年物

あすか

お預け入れは100万円から

新規預入、満期到来時の自動継続及び契約変更限定

※当組合に既にお預け入れの定期預金(解約資金)からの預け替えはできません
なお、満期到来に伴う他の定期預金商品からの契約変更によるお預け入れは可能です

お取扱期間：2026年3月31日(火)まで

組合員の方	税引後 個人0.996% 法人1.058%
年 1.25 %	

組合員ではない方	税引後 個人0.916% 法人0.973%
年 1.15 %	

●個人及び法人のお客さまが対象となります。●税引後表示は個人の方は20.315%(国税15.315%、地方税5%)、法人の方は15.315%(国税)の税率を控除した利率です。なお、小数点第4位以下を切り捨てて表示しています。●「元金継続型」または「元利継続型」のお取扱いとなります。なお、マル優をご利用の場合は「元金継続型」のお取扱いとなります。●「元金継続型」のお利息のお受取りはご本人さま名義の【当組合口座への振替】となります。●中途解約の場合は当組合所定の中途解約利率が適用されます。●自動継続後の利率は、継続日における本商品の利率となります。なお、満期日において本商品のお取扱いがない場合は「スーパー定期1年物」店頭表示利率での継続となります。●個人のお客さまは総合口座への組入れができます。●この定期預金は預金保険の対象であり、同保険の範囲内で保護されます。●金利情勢等によりお取扱期間中に利率を変更する事があります。また、期間中でも予告なく取扱いを中止する事があります。なお、お預け入れ時に適用しました利率は満期日まで変わりません。●店頭に説明書をご用意しております。詳しくは窓口までお問い合わせ下さい。

組合員 とは

当組合に出資を頂いているお客さまを組合員と称しています。組合員になるためには、下記の資格を有し、当組合が承認した方であれば組合員になることができます。当組合の組合員となれば預金商品の利率優遇や組合員限定の各種サービスを受けることができます。

出資金はおおむね1万円からご利用いただいており(1口千円)、お手続きにつきましては当組合の窓口で受付けております。

◎資格：当組合の営業地域にお住まい、もしくはお勤めの個人の方、また当組合の営業地域内に事業所をお持ちの法人・個人事業主の方。



あすか信用組合 仙台支店

〒980-0014 仙台市青葉区本町 1-5-34 ☎ 022-221-3361

